

משרד החינוך  
המנהל הפדגוגי

אגף בכיר בחינות

# מתברת בחינה

לנבחנים ולנבחנות שלום,

נא לקרוא את ההוראות בעמוד זה ולמלא אותן בדיוק. אי-מילוי ההוראות עלול לגרום לתקלות ואף להביא לידי פסילת הבחינה. הבחינה נועדה לבדוק הישגים אישיים, ולכן יש לעבוד עבודה עצמית בלבד. בזמן הבחינה אין להיעזר בזולת ואין לתת או לקבל חומר בכתב או בעל פה.

אין להכניס לחדר הבחינה חומר עזר – ספרים, מחברות, רשימות – חוץ מ"חומר עזר מותר בשימוש" המפורט בגוף השאלון או בהוראות מוקדמות של משרד החינוך. כמו כן אין להכניס לחדר הבחינה טלפונים או מחשבים ניידים. שימוש בחומר עזר שאינו מותר יוביל לפסילת הבחינה. כל חומר עזר שאינו מותר בשימוש, יש למסור למשגיח לפני תחילת הבחינה. לאחר סיום כתיבת הבחינה יש למסור את המחברת למשגיח ולעזוב בשקט את חדר הבחינה.

**יש להקפיד על טוהר הבחינות!**

## הוראות לבחינה

- יש לוודא כי במדבקות הנבחן שקיבלת מודפסים הפרטים האישיים שלך, ובמדבקות השאלון שקיבלת מודפסים פרטי השאלון המיועד לך.
- אם לא קיבלת מדבקה, יש למלא בכתב יד את הפרטים במקום המיועד למדבקת הנבחן.
- אסור לכתוב בשולי המחברת (החלק המקווקו) משום שחלק זה לא ייסקר.
- לטיטה ישמשו אך ורק דפי מחברת הבחינה שיועדו לכך.
- אין לתלוש או להוסיף דפים. מחברת שתוגש לא שלמה תעורר חשד לאי-קיום טוהר הבחינות.
- אין לכתוב שם בתוך המחברת, משום שהבחינה נבדקת בעילום שם.
- אין להוסיף או לשנות שום פרט במדבקות, כדי למנוע עיכוב בזיהוי המחברת וברישום הציונים.

## בהצלחה!

<p>12      סמל שאלון      17 رقم النموذج</p> <p>שם השאלון اسم النموذج</p>	<p>18      מועד      21 الموعد</p> <p>23      סמל ב"ס      31 מס' תעודת זהות      32      37 رقم الهوية      رقم المدرسة</p>	<p>מדבקות לנבחן ملصقة ممتحن</p>
<p>יש להדביק כאן ↑ מדבקת שאלון يجب هنا ↑ إلصاق ملصقة نموذج امتحان</p>	<p>יש להדביק כאן ↑ מדבקת נבחן (ללא שם) يجب هنا ↑ إلصاق ملصقة ممتحن (بدون اسم)</p>	

\* הוראות בשפה הערבית מעבר לדף  
\* التعلیمات باللغة العربية على ظهر الصفحة

יש לסמן במשבצת  אם ניתן שאלון נוסף  
يجب الإشارة في المربع إذا أُعطي نموذج امتحان إضافي

## وزارة التربية والتعليم

الإدارة التربويّة

القسم الكبير للامتحانات

### دفتر امتحان

تحيّة للممتحنين وللممتحنات!

الرجاء قراءة التّعليمات في هذه الصّفحة والعمل وفقاً لها بدقّة. عدم تنفيذ التّعليمات قد يؤدي إلى عواقب مختلفة وحتىّ إلى إلغاء الامتحان. أُعدّ الامتحان لفحص تحصيلاتك الشّخصيّة، لذلك يجب العمل بشكل ذاتيّ فقط. أثناء الامتحان، لا يُسمح طلب المساعدة من الغير ويُمنع إعطاء أو أخذ موادّ مكتوبة أو شفهيّة.

لا يُسمح إدخال موادّ مساعدة - كتب، دفاتر، قوائم - إلى غرفة الامتحان، باستثناء "موادّ مساعدة يُسمح استعمالها" المفصّلة في نموذج الامتحان أو في تعليمات مسبقة من الوزارة. كما لا يُسمح إدخال هواتف أو حواسيب محمولة إلى غرفة الامتحان. استعمال موادّ مساعدة غير مسموح بها يؤدي إلى إلغاء الامتحان.

يجب تسليم كلّ مادّة مساعدة لا يُسمح استعمالها للمراقب قبل بدء الامتحان. بعد الانتهاء من كتابة الامتحان، يجب تسليم الدّفتر للمراقب، ومغادرة غرفة الامتحان بهدوء.

**يجب التّقيد بنزاهة الامتحانات !**

#### تعليمات للامتحان

1. يجب التّأكد بأنّ تفاصيلك الشّخصيّة مطبوعة على ملصقات الممتحن التي حصلت عليها، وبأنّ تفاصيل نموذج الامتحان المعدّ لك مطبوعة على ملصقات نموذج الامتحان التي حصلت عليها.
2. في حال عدم حصولك على ملصقة، يجب ملء التفاصيل في المكان المعدّ لملصقة الممتحن، بخطّ يد.
3. لا يُسمح الكتابة في هوامش الدّفتر (في المنطقة المخطّطة)، لأنّه لن يتمّ مسح ضوئيّ لهذه المنطقة.
4. للمسوّدة تُستعمل أوراق دفتر الامتحان المعدّة لذلك فقط.
5. يُمنع نزع أو إضافة أوراق. الدّفتر الذي يُسلم ناقصاً يُثير الشّكّ بعدم الالتزام بنزاهة الامتحانات.
6. لا يُسمح كتابة الاسم داخل الدّفتر، لأنّ الامتحان يُفحص بدون ذكر اسم.
7. لا يُسمح إضافة أو تغيير أيّة تفاصيل في الملصقات، وذلك لمنع عواقب في تشخيص الدّفتر وفي تسجيل العلامات.

نتمنّى لكم النّجاح!

State of Israel  
Ministry of Education  
Exam type: Bagrut  
Exam date: Summer 2018  
Exam number: 002374  
English translation (3)

מדינת ישראל  
משרד החינוך  
סוג הבחינה: בגרות  
מועד הבחינה: קיץ תשע"ח, 2018  
מספר השאלון: 002374  
תרגום לאנגלית (3)

**Tanach (Bible)**  
**For Olim**  
in religious schools

**תנ"ך**  
**לעולים חדשים**  
לבתי ספר דתיים

**Instructions to examinees**

**הוראות לנבחן**

א. Duration of exam: Two hours

א. משך הבחינה: שתיים.

ב. Exam structure and breakdown of points:

ב. מבנה השאלון ומפתח ההערכה:

This exam consists of three parts.

בשאלון זה שלושה חלקים.

Part One: — **Vayikra, Devarim**

חלק א — **ויקרא, דברים** — (20×3) — 60 נקודות

— (3×20) — 60 points

חלק ב — **מלכים ב, עזרא ונחמיה**

Part Two: — **Melachim II, Ezra and Nehemiah**

— (2×12) — 24 points

— (12×2) — 24 נקודות

חלק ג — **ישעיה, יחזקאל**

Part Three: — **Yeshayah, Yehezkel**

— (1×16) — 16 points

— (16×1) — 16 נקודות

Total — 100 points

סה"כ — 100 נקודות

ג. Material that may be used during the exam:

ג. חומר עזר מותר בשימוש:

(1) A complete (Hebrew) Tanach without commentary

(1) תנ"ך שלם בלי פירושים.

(2) A translated Tanach

(2) תנ"ך מתורגם.

(3) A bilingual dictionary

(3) מילון דו-לשוני.

ד. Special instructions:

ד. הוראות מיוחדות:

(1) Write your answers **only in Hebrew**.

(1) יש לענות על השאלות **בעברית בלבד**.

(2) Write your answers in the **exam booklet**, according to instructions.

(2) יש להשיב על השאלות **בגוף השאלון**, לפי ההוראות.

(3) References from the Tanach are from the Hebrew version.

(3) מראי המקום מהתנ"ך הם מהנוסח העברי.

Write only in the exam booklet. Use separate pages for all draft material (outlines, calculations, etc.) and write "טייטה" at the top of each page. If you write draft material on paper outside the exam booklet, your exam may be disqualified!

כתוב במחברת הבחינה בלבד, בעמודים נפרדים, כל מה שברצונך לכתוב בטייטה (ראשי פרקים, חישובים וכדומה). רשום "טייטה" בראש כל עמוד טייטה. רישום טייטות כלשהן על דפים מחוץ למחברת הבחינה עלול לגרום לפסילת הבחינה!

**Good Luck!**

**בהצלחה!**



תנ"ך, קיץ תשע"ח, מס' 002374, אנגלית  
Tanach, Summer 2018, No. 002374

### Part One –

### Vayikra [ויקרא] and Devarim [דברים] (60 points)

Answer three of the questions 1-5 (each question – 20 points).

1. ויקרא, פרק י"ט, פסוקים ט'-י"ט

א. Read verses ט'-י. Quote and explain two of the commandments that appear in these verses concerning 'gifts to the poor'.

Quotation: \_\_\_\_\_

Explanation: \_\_\_\_\_

Quotation: \_\_\_\_\_

Explanation: \_\_\_\_\_

(7 points)

ב. (1) What do the two commands in verse י"ד have in common?

\_\_\_\_\_

(2) What do the three prohibitions in verse י"ט have in common?

\_\_\_\_\_

(6 points)

ג. From verses י"ז-י"ח, quote one commandment that applies to **deeds** and one commandment that applies to the **emotions**, and explain each of them.

Commandment that applies to deeds:

Quotation: \_\_\_\_\_

Explanation: \_\_\_\_\_

Commandment that applies to the emotions:

Quotation: \_\_\_\_\_

Explanation: \_\_\_\_\_

(7 points)

لا تكتب في هذه المنطقة

لا لכתוב באזור זה



תנ"ך, קיץ תשע"ח, מס' 002374, אנגלית  
Tanach, Summer 2018, No. 002374

2. **דברים — יחידת "הברית"**

א. **[first section of the Shema] פרק ו', פסוקים ד'-ט' — פרשת "שמע"**

Bring quotations from verses ו'-ט' that teach us about three commandments, and explain how each of these commandments is observed.

(1) Quotation: \_\_\_\_\_

Explanation of the commandment: \_\_\_\_\_

(2) Quotation: \_\_\_\_\_

Explanation of the commandment: \_\_\_\_\_

(3) Quotation: \_\_\_\_\_

Explanation of the commandment: \_\_\_\_\_

(7 points)

ב. **[second section of the Shema] פרק י"א, פסוקים י"ג-כ"א — פרשת "והיה אם שמע"**

(1) What sin does the Torah warn us against in the second section of the *Shema* ["והיה אם שמע"]? Quote and explain the verse.

\_\_\_\_\_

(2) What is the punishment for this sin? Quote and explain the verse.

\_\_\_\_\_

(7 points)

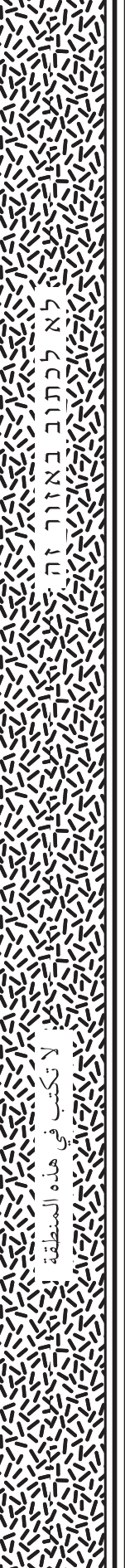
ג. (1) According to an explanation you learned, why do we read the section beginning with "שמע" first and only then read the section beginning with "והיה אם שמע"?

\_\_\_\_\_

(2) According to the section beginning with "והיה אם שמע" (chapter י"א, verses כ"א-י"ג), what might lead a person to observe G-d's commandments?

\_\_\_\_\_

(6 points)





תנ"ך, קיץ תשע"ח, מס' 002374, אנגלית  
Tanach, Summer 2018, No. 002374

3. **דברים — יחידת "הארץ הטובה"**

א. Read Chapter 'ח, verses 'ז-'.  
ז'-ח

(1) Quote the commandment regarding *Birkat Hamazon* [ברכת המזון].

\_\_\_\_\_

(2) According to these verses, what important natural resources does Eretz Yisrael have?

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

(7 points)

ב. "ארץ חטה ושעורה וגפן ותאנה ורמון ארץ זית שמן ודבש" (Chapter 'ח, verse 'ח)

"י"ד יצהר ויזרע" (Chapter 'א, verse "י"ד)

(1) From which plants mentioned in Chapter 'ח, verse 'ח, are תירוש and יצהר produced?

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

(2) For what purpose are the plants in Chapter 'ח, verse 'ח, mentioned, and for what purpose are the דגן, תירוש, and יצהר mentioned in verse "י"ד?

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

(7 points)

ג. (1) According to Chapter 'א, verses 'א-י"א, what is the difference between Eretz Yisrael and Egypt?

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

(2) "ארץ אשר ה' אלהינו דרש אתה תמיד עיני ה' אלהינו ביה מרשית השנה ועד אחרית שנה" (Chapter 'א, verse "ב")

Explain what is special about Eretz Yisrael in the spiritual sense, according to this verse.

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

(6 points)

لا تكتب في هذه المنطقة

لا لכתוב באזור זה

תנ"ך, קיץ תשע"ח, מס' 002374, אנגלית  
Tanach, Summer 2018, No. 002374

4. **דברים — יחידת "פתח תפתח"**

Read Chapter ט"ו, verses ז'-יא.

א. (1) In verse ז', what kind of behavior does the Torah warn against?

\_\_\_\_\_

(2) In verse ט', what kind of behavior does the Torah warn against, and why is there a fear that people may act in such a manner?

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

(7 points)

ב. (1) Explain what the Torah is emphasizing by using a double form of the command in the expressions "פְּתַח תִּפְתַּח" and "נָתַן תִּתֵּן".

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

(2) Based on an explanation you learned, explain why it is preferable to give a poor person a loan, rather than giving him or her *tzedakah*.

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

(6 points)

ג. In your own words, explain two of the concepts you studied in the "פְּתַח תִּפְתַּח" unit.

"הַעֲבַט תַּעֲבִיטְנוּ" (Chapter ט"ו, verse ח) \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

"יִדְדָה הַלֵּנֶת שֶׁכַר" (Chapter כ"ד, verse י"ד) \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

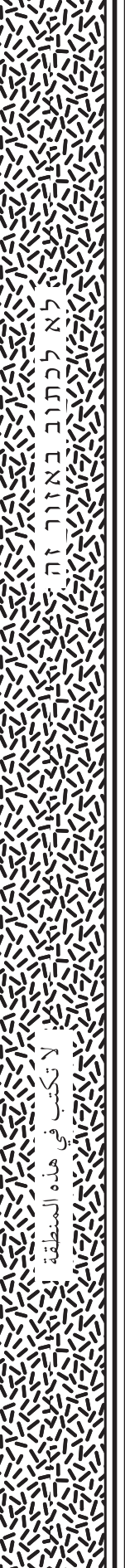
"לֹא תִפְאַר" (Chapter כ"ד, verse כ') \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

"לֹא תַעֲוֹלֵל" (Chapter כ"ד, verse כ"א) \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

(7 points)





תנ"ך, קיץ תשע"ח, מס' 002374, אנגלית  
Tanach, Summer 2018, No. 002374

5. דברים — יחידת "דיני מלחמה"

- א. In "הלכות מלכים", Rambam lists three examples of wars that are considered to be a *mitzvah* [מלחמות מצווה].
  - (1) Based on what you learned, list two examples of wars considered a *mitzvah* [מלחמות מצווה] that were applicable in the past, but are not applicable nowadays.

---

---

- (2) Give an example of a war considered to be a *mitzvah* that is also applicable nowadays.

---

---

(7 points)

- ב. During a war, combatants are liable to behave cruelly toward the enemy and act in a way that they would not act in different circumstances.

- (1) Read Chapter כ"ג, verses י"ט-י"ז.  
Quote and explain the principle that dictates ethical behavior during wartime.

---

---

- (2) Based on what you learned, give one example of an act that the Torah forbids during wartime.

---

---

(7 points)

- ג. (1) Explain the prohibition: "לא תשחית את עצה לנדח עליו גרזן" (Chapter כ', verse ט"ז)

---

---

- (2) Give an example of a case in which it is permitted to cut down fruit trees during wartime.

---

---

(6 points)

/continued on page 9/

لا تكتب في هذه المنطقة



תנ"ך, קיץ תשע"ח, מס' 002374, אנגלית  
Tanach, Summer 2018, No. 002374

**Part Two –**  
**Melachim II [מלכים ב], Ezra and Nehemiah [עזרא ונחמיה] (24 points)**

Answer two of the questions 6-8 (each question – 12 points).

**6. מלכים ב, פרק כ"ב**

א. (1) "וַיַּעַשׂ הַיִּשָּׂר בְּעֵינֵי ה'" (verse ב') – Give one deed that Yoshiyahu [יאשיהו] performed which attests to the fact that he acted in a way that was upright in G-d's eyes.

---

---

(2) "כִּי בְּאֵמוּנָה הֵם עֹשִׂים" (verse ז') – Of whom was this said, and what did they do honestly?

---

---

(6 points)

ב. Read verses ד-כ'.

(1) Quote and explain what Huldah said regarding the punishment that would befall the Kingdom of Yehudah.

---

---

---

---

(2) Quote and explain what Huldah said regarding Yoshiyahu's fate.

---

---

---

---

(6 points)

لا لכתوب باזור זה  
لا تكتب في هذه المنطقة



תנ"ך, קיץ תשע"ח, מס' 002374, אנגלית  
Tanach, Summer 2018, No. 002374

7. עזרא, פרק א' ופרק ז'

א. עזרא, פרק א'

(1) Read verses 'א-ב'.

According to Koresh, what did G-d command him to do?

---



---

(2) Of whom was it said: "יִנְשְׂאוּהוּ אֲנָשֵׁי מִקְמוֹ בְּכֶסֶף וּבְזָהָב וּבְכֹל שֵׁנִי וּבְכֹל שֶׁנֶּחֱסֵהוּ וּבְכֹל שֶׁנֶּחֱסֵהוּ" (verse 'ד), and where were the silver, gold, possessions, and cattle to be sent to?

---



---

(6 points)

ב. עזרא, פרק ז'

(1) Read verses 'ו-י'.

Of whom was it said that he "הֲכִין לָבֹב לְדָרֶשׁ אֶת תּוֹרַת ה' "? List two of his roles.

---



---

(2) Who was the king of Persia when Ezra left Bavel for Eretz Yisrael?

---



---

(6 points)

لا تكتب في هذه المنطقة

لا لכתוב באזור זה



תנ"ך, קיץ תשע"ח, מס' 002374, אנגלית  
Tanach, Summer 2018, No. 002374

8. נחמיה, פרק א' ופרק ב'

א. נחמיה, פרק א'

(1) Read verses 'א-ג'.

Of whom was it said that they were "בְּרָעָה גְדֹלָה וּבְחֻרְפָּה", and what was described as "מִפְּרֻצַּת וּשְׁעָרֶיהָ נִצְתּוּ בְּאֵשׁ"?

(2) Who asked G-d "תְּהִי נָא אֲזִנָּךְ קוֹשֶׁבֶת וְעֵינַיִךְ פְּתוּחוֹת לְשִׁמְעַם אֶל תִּפְלֵת עַבְדְּךָ" (verse 'ו'), and what was his position in the king's palace, according to verse "א"?

(6 points)

ב. נחמיה, פרק ב'

Read verses 'ה-ה'.

(1) Who said the following and to whom was it addressed:

"מִדּוּעַ פָּנִיךָ רָעִים וְאַתָּה אֵינְךָ חוֹלֵה אֵין זֶה כִּי אִם רָע לָב" (verse 'ב')? Explain what the speaker in this verse suspected.

(2) Which city was referred to as "בֵּית קִבְרוֹת אֶבְתַּי" (verse 'ג'), and why was it referred to in this way?

(6 points)

תנ"ך, קיץ תשע"ח, מס' 002374, אנגלית  
 Tanach, Summer 2018, No. 002374

**Part Three – Yeshayah [ישעיה] and Yehezkel [יחזקאל]** (16 points)

Answer either Question 9 or Question 10.

**9. ישעיה, פרק י"א ופרק ל"ה**

- א. (1) Based on Chapter א"י, list two of the changes that will occur in the world at the time of the Redemption.

---

- (2) Based on Chapter ל"ה, list two of the difficulties or problems that will be resolved when the Redemption takes place.

---

(8 points)

- ב. In our generation and in recent generations, we have been fortunate to witness some of the words of the prophets coming true.

Four photos from the history of the State of Israel in our generation and recent generations are shown below.

Choose two of these photos.

Next to each photo you choose, write one verse from Yeshayahu's prophecies (from Chapter א"י or Chapter ל"ה) that is related to the picture.

Note: Do not use the same verse more than once.

(8 points)

- (1) Drilling for water in the Negev



(From the Mekorot website)

/continued on page 13/

لا تكتب في هذه المنطقة

لا لכתוב באזור זה

תנ"ך, קיץ תשע"ח, מס' 002374, אנגלית  
Tanach, Summer 2018, No. 002374

(2) New immigrants from the USA after landing at Ben Gurion Airport, 2014



(Photo: Government Press Office)

---

---

---

---

(3) Holocaust survivors on a Ma'apilim ship, on their way to Eretz Yisrael, 1947



---

---

---

---

(4) Immigrants from Ethiopia on their way to Eretz Yisrael, 1991



(Photo: Natan Alpert)

---

---

---

---

/continued on page 14/

לא לכתוב באזור זה  
لا تكتب في هذه المنطقة





תנ"ך, קיץ תשע"ח, מס' 002374, אנגלית  
Tanach, Summer 2018, No. 002374

10. The Vision of the Dry Bones [יחזקאל, פרק ל"ז, פסוקים א'-י"ד — חזון העצמות היבשות]

א. (1) Read verses ג'-י'.

List two of the stages in the vision that Yehezkel saw.

---

---

---

(2) "וַיִּנְיַחֲנִי בְּתוֹךְ הַבְּקָעָה וְהִיא מְלֵאָה עֲצָמוֹת וְהָעֵבְרִינִי עָלֵיהֶם סָבִיב סָבִיב וְהִנֵּה רַבּוֹת מְאֹד עַל פְּנֵי הַבְּקָעָה וְהִנֵּה יְבֵשׁוֹת מְאֹד" (verses א'-ב')

To what event or period in Jewish history, in our days or recent generations, might the description in these verses be alluding? Explain your answer.

---

---

---

(8 points)

ב. (1) Read verses י"א-י"ד.

Quote and explain the words the people spoke, which G-d sought to contradict by showing Yehezkel the vision.

---

---

(2) "הִנֵּה אֲנִי פֹתֵחַ אֶת קְבֻרוֹתֵיכֶם וְהֵעֲלִיתִי אֶתְכֶם מִקְבְּרוֹתֵיכֶם עִמִּי וְהִבֵּאתִי אֶתְכֶם אֶל אֶדְמַת יִשְׂרָאֵל... וְנָתַתִּי רוּחִי בְּכֶם וְחִיִּיתֶם וְהִנַּחְתִּי אֶתְכֶם עַל אֶדְמַתְכֶם" (verses י"ב-י"ד)

To what event or period in Jewish history, in our days or recent generations, might the description in these verses be alluding? Explain your answer.

---

---

---

(8 points)

**Good Luck!**

All rights reserved by the State of Israel.  
No part of this document may be copied or disseminated without permission from the Ministry of Education.

**בהצלחה!**

זכות היוצרים שמורה למדינת ישראל  
אין להעתיק או לפרסם אלא ברשות משרד החינוך

لا تكتب في هذه المنطقة

לא לכתוב באזור זה









מדבקת משגיח

ملصقة مراقب

"אתך בכל מקום, גם בבגרות.  
בהצלחה, מועצת התלמידים והנוער הארצית"  
"معك في كل مكان، وفي البجروت أيضًا.  
بالتحاح، مجلس الطلاب والشبيبة القطري"